I List do Koryntian

Rozdział 6

	G5111	G5100	G4771	G4229	G2192	G4314	G3588	G2087	G2919
	V-PAI-3S	X-NSM	P-2GP	N-ASN	V-PAP-NSM	PREP	T-ASM	A-ASM	V-PPN
6:1	Τολμᾷ	τις	ὑμῶν	πρᾶγμα	ἔχων	πρὸς	τὸν	ἕτερον	κρίνεσθαι
	Tolma	tis	hymon	pragma	echon	pros	ton	heteron	krinesthai
	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G1909	G3588	G94	G2532	G3780	G1909	G3588	G40		G2228	G3756
PREP	T-GPM	A-GPM	CONJ	PRT-I	PREP	T-GPM	A-GPM		PRT	PRT-N
ἐπὶ	τῶν	ἀδίκων,	καὶ	οὐχὶ	ἐπὶ	τῶν	ἁγίων;	**6:2**	ἢ	οὐκ
epi	ton	adikon,	kai	uchi	epi	ton	hagion;		e	uk
—	—	—	—	—	—	—	—		—	—

G1492	G3754	G3588	G40	G3588	G2889	G2919	G2532	G1487	G1722
V-RAI-2P	CONJ	T-NPM	A-NPM	T-ASM	N-ASM	V-FAI-3P	CONJ	COND	PREP
οἴδατε	ὅτι	οἱ	ἅγιοι	τὸν	κόσμον	κρινοῦσιν;	καὶ	εἰ	ἐν
oidate	hoti	hoi	hagioi	ton	kosmon	krinusin;	kai	ei	en
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G4771	G2919	G3588	G2889	G370	G1510	G2922	G1646		G3756
P-2DP	V-PPI-3S	T-NSM	N-NSM	A-NPM	V-PAI-2P	N-GPN	A-GPN-S		PRT-N
ὑμῖν	κρίνεται	ὁ	κόσμος,	ἀνάξιοί	ἐστε	κριτηρίων	ἐλαχίστων;	**6:3**	οὐκ
hymin	krinetai	ho	kosmos,	anaksioi	este	kriterion	elachiston;		uk
—	—	—	—	—	—	—	—		—

G1492	G3754	G32	G2919	G3386	G982		G982	G3303	G3767
V-RAI-2P	CONJ	N-APM	V-FAI-1P	PRT-I	A-APN		A-APN	PRT	CONJ
οἴδατε	ὅτι	ἀγγέλους	κρινοῦμεν,	μήτιγε	βιωτικά;	**6:4**	βιωτικὰ	μὲν	οὖν
oidate	hoti	angelus	krinumen,	metige	biotika;		biotika	men	un
—	—	—	—	—	—		—	—	—

G2922	G1437	G2192	G3588	G1848	G1722	G3588	G1577	G3778
N-APN	COND	V-PAS-2P	T-APM	V-RPP-APM	PREP	T-DSF	N-DSF	D-APM
κριτήρια	ἐὰν	ἔχητε,	τοὺς	ἐξουθενημένους	ἐν	τῇ	ἐκκλησίᾳ,	τούτους
kriteria	ean	echete,	tus	eksuthenemenus	en	te	ekklesia,	tutus
—	—	—	—	—	—	—	—	—

G2523		G4314	G1791	G4771	G3004	G3779	G3756	G1762	G1722	G4771
V-PAI-2P		PREP	N-ASF	P-2DP	V-PAI-1S	ADV	PRT-N	V-PAI-3S	PREP	P-2DP
καθίζετε;	**6:5**	πρὸς	ἐντροπὴν	ὑμῖν	λέγω.	οὕτως	οὐκ	ἔνι	ἐν	ὑμῖν
kathidzete;		pros	entropen	hymin	lego.	hutos	uk	eni	en	hymin
—		—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3762	G4680	G3739	G1410	G1252	G303	G3319	G3588	G80	G846
A-NSM-N	A-NSM	R-NSM	V-FDI-3S	V-AAN	PREP	A-ASN	T-GSM	N-GSM	P-GSM
οὐδεὶς	σοφὸς,	ὃς	δυνήσεται	διακρῖναι	ἀνὰ	μέσον	τοῦ	ἀδελφοῦ	αὐτοῦ;
udeis	sofos,	hos	dynesetai	diakrinai	ana	meson	tu	adelfu	autu;
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

	G235	G80	G3326	G80	G2919	G2532	G3778	G1909	G571	
	CONJ	N-NSM	PREP	N-GSM	V-PPI-3S	CONJ	D-NSN	PREP	A-GPM	
6:6	ἀλλὰ	ἀδελφὸς	μετὰ	ἀδελφοῦ	κρίνεται,	καὶ	τοῦτο	ἐπὶ	ἀπίστων;	**6:7**
	alla	adelfos	meta	adelfu	krinetai,	kai	tuto	epi	apiston;	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G2235	G3303	G3767	G3654	G2275	G4771	G1510	G3754	G2917	G2192	G3326
ADV	PRT	CONJ	ADV	N-NSN	P-2DP	V-PAI-3S	CONJ	N-APN	V-PAI-2P	PREP
ἤδη	μὲν	οὖν	ὅλως	ἥττημα	ὑμῖν	ἐστιν	ὅτι	κρίματα	ἔχετε	μεθ’
ede	men	un	holos	hettema	hymin	estin	hoti	krimata	echete	meth’
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G1438	G1223	G5101	G3780	G3123	G91	G1223	G5101	G3780	G3123
F-2GPM	PREP	I-ASN	PRT-I	ADV	V-PPI-2P	PREP	I-ASN	PRT-I	ADV
ἑαυτῶν.	διὰ	τί	οὐχὶ	μᾶλλον	ἀδικεῖσθε;	διὰ	τί	οὐχὶ	μᾶλλον
heauton.	dia	ti	uchi	mallon	adikeisthe;	dia	ti	uchi	mallon
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G650 V-PPI-2P		G235 CONJ	G4771 P-2NP	G91 V-PAI-2P	G2532 CONJ	G650 V-PAI-2P	G2532 CONJ	G3778 D-ASN	G80 N-APM		
ἀποστερεῖσθε;	**6:8**	ἀλλὰ	ὑμεῖς	ἀδικεῖτε	καὶ	ἀποστερεῖτε,	καὶ	τοῦτο	ἀδελφούς.		
apostereisthe;		alla	hymeis	adikeite	kai	apostereite,	kai	tuto	adelfus.		
—		—	—	—	—	—	—	—	—		

	G2228 PRT	G3756 PRT-N	G1492 V-RAI-2P	G3754 CONJ	G94 A-NPM	G2316 N-GSM	G932 N-ASF	G3756 PRT-N	G2816 V-FAI-3P	
6:9	ἢ	οὐκ	οἴδατε	ὅτι	ἄδικοι	Θεοῦ	βασιλείαν	οὐ	κληρονομήσουσιν;	
	e	uk	oidate	hoti	adikoi	Theu	basileian	u	kleronomesusin;	
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G3361 PRT-N	G4105 V-PPM-2P	G3777 CONJ-N	G4205 N-NPM	G3777 CONJ-N	G1496 N-NPM	G3777 CONJ-N	G3432 N-NPM	G3777 CONJ-N	
μὴ	πλανᾶσθε·	οὔτε	πόρνοι	οὔτε	εἰδωλολάτραι	οὔτε	μοιχοὶ	οὔτε	
me	planasthe;	ute	pornoi	ute	eidololatrai	ute	moichoi	ute	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G3120 A-NPM	G3777 CONJ-N	G733 N-NPM		G3777 CONJ-N	G2812 N-NPM	G3777 CONJ-N	G4123 N-NPM	G3756 PRT-N		
μαλακοὶ	οὔτε	ἀρσενοκοῖται	**6:10**	οὔτε	κλέπται	οὔτε	πλεονέκται,	οὐ		
malakoi	ute	arsenokoitai		ute	kleptai	ute	pleonektai,	u		
—	—	—		—	—	—	—	—		

G3183 N-NPM	G3756 PRT-N	G3060 A-NPM	G3756 PRT-N	G727 A-NPM	G932 N-ASF	G2316 N-GSM	G2816 V-FAI-3P		
μέθυσοι,	οὐ	λοίδοροι,	οὐχ	ἅρπαγες	βασιλείαν	Θεοῦ	κληρονομήσουσιν.	**6:11**	
methysoi,	u	loidoroi,	uch	harpages	basileian	Theu	kleronomesusin.		
—	—	—	—	—	—	—	—		

G2532 CONJ	G3778 D-NPN	G5100 X-NPM	G1510 V-IAI-2P	G235 CONJ	G628 V-AMI-2P	G235 CONJ	G37 V-API-2P	G235 CONJ	
καὶ	ταῦτά	τινες	ἦτε·	ἀλλὰ	ἀπελούσασθε,	ἀλλὰ	ἡγιάσθητε,	ἀλλὰ	
kai	tauta	tines	ete;	alla	apelusasthe,	alla	hegiasthete,	alla	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G1344 V-API-2P	G1722 PREP	G3588 T-DSN	G3686 N-DSN	G3588 T-GSM	G2962 N-GSM	G2424 N-GSM	G5547 N-GSM	G2532 CONJ	G1722 PREP	
ἐδικαιώθητε	ἐν	τῷ	ὀνόματι	τοῦ	Κυρίου	Ἰησοῦ	Χριστοῦ	καὶ	ἐν	
edikaiothete	en	to	onomati	tu	Kyriu	Iesu	Christu	kai	en	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G3588 T-DSN	G4151 N-DSN	G3588 T-GSM	G2316 N-GSM	G1473 P-1GP		G3956 A-NPN	G1473 P-1DS	G1832 V-PAI-3S	G235 CONJ	G3756 PRT-N	
τῷ	Πνεύματι	τοῦ	Θεοῦ	ἡμῶν.	**6:12**	Πάντα	μοι	ἔξεστιν,	ἀλλ’	οὐ	
to	Pneumati	tu	Theu	hemon.		Panta	moi	eksestin,	all’	u	
—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	

G3956 A-NPN	G4851 V-PAI-3S	G3956 A-NPN	G1473 P-1DS	G1832 V-PAI-3S	G235 CONJ	G3756 PRT-N	G1473 P-1NS	G1850 V-FPI-1S	G5259 PREP	
πάντα	συμφέρει.	πάντα	μοι	ἔξεστιν,	ἀλλ’	οὐκ	ἐγὼ	ἐξουσιασθήσομαι	ὑπό	
panta	symferei.	panta	moi	eksestin,	all’	uk	ego	eksusiasthesomai	hypo	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G5100 X-GSN		G3588 T-NPN	G1033 N-NPN	G3588 T-DSF	G2836 N-DSF	G2532 CONJ	G3588 T-NSF	G2836 N-NSF	G3588 T-DPN	G1033 N-DPN	
τινος.	**6:13**	τὰ	βρώματα	τῇ	κοιλίᾳ,	καὶ	ἡ	κοιλία	τοῖς	βρώμασιν·	
tinos.		ta	bromata	te	koilia,	kai	he	koilia	tois	bromasin;	
—		—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G3588 T-NSM	G1161 CONJ	G2316 N-NSM	G2532 CONJ	G3778 D-ASF	G2532 CONJ	G3778 D-APN	G2673 V-FAI-3S	G3588 T-NSN	G1161 CONJ	G4983 N-NSN	
ὁ	δὲ	Θεὸς	καὶ	ταύτην	καὶ	ταῦτα	καταργήσει.	τὸ	δὲ	σῶμα	
ho	de	Theos	kai	tauten	kai	tauta	katargesei.	to	de	soma	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G3756 PRT-N	G3588 T-DSF	G4202 N-DSF	G235 CONJ	G3588 T-DSM	G2962 N-DSM	G2532 CONJ	G3588 T-NSM	G2962 N-NSM	G3588 T-DSN	G4983 N-DSN	
οὐ	τῇ	πορνείᾳ	ἀλλὰ	τῷ	Κυρίῳ,	καὶ	ὁ	Κύριος	τῷ	σώματι·	
u	te	porneia	alla	to	Kyrio,	kai	ho	Kyrios	to	somati;	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

	G3588 T-NSM	G1161 CONJ	G2316 N-NSM	G2532 CONJ	G3588 T-ASM	G2962 N-ASM	G1453 V-AAI-3S	G2532 CONJ	G1473 P-1AP	G1825 V-FAI-3S
6:14	ὁ	δὲ	Θεὸς	καὶ	τὸν	Κύριον	ἤγειρεν	καὶ	ἡμᾶς	ἐξεγερεῖ
	ho	de	Theos	kai	ton	Kyrion	egeiren	kai	hemas	eksegerei
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G1223 PREP	G3588 T-GSF	G1411 N-GSF	G846 P-GSM		G3756 PRT-N	G1492 V-RAI-2P	G3754 CONJ	G3588 T-APN	G4983 N-NPN	G4771 P-2GP
διὰ	τῆς	δυνάμεως	αὐτοῦ.	**6:15**	οὐκ	οἴδατε	ὅτι	τὰ	σώματα	ὑμῶν
dia	tes	dynameos	autu.		uk	oidate	hoti	ta	somata	hymon
—	—	—	—		—	—	—	—	—	—

G3196 N-NPN	G5547 N-GSM	G1510 V-PAI-3S	G142 V-AAP-NSM	G3767 CONJ	G3588 T-APN	G3196 N-APN	G3588 T-GSM	G5547 N-GSM
μέλη	Χριστοῦ	ἐστιν;	ἄρας	οὖν	τὰ	μέλη	τοῦ	Χριστοῦ
mele	Christu	estin;	aras	un	ta	mele	tu	Christu
—	—	—	—	—	—	—	—	—

G4160 V-AAS-1S	G4204 N-GSF	G3196 N-APN	G3361 PRT-N	G1096 V-2ADO-3S		G2228 PRT	G3756 PRT-N	G1492 V-RAI-2P	G3754 CONJ
ποιήσω	πόρνης	μέλη;	μὴ	γένοιτο.	**6:16**	ἢ	οὐκ	οἴδατε	ὅτι
poieso	pornes	mele;	me	genoito.		e	uk	oidate	hoti
—	—	—	—	—		—	—	—	—

G3588 T-NSM	G2853 V-PPP-NSM	G3588 T-DSF	G4204 N-DSF	G1520 A-NSN	G4983 N-NSN	G1510 V-PAI-3S	G1510 V-FDI-3P	G1063 CONJ	G5346 V-PAI-3S	
ὁ	κολλώμενος	τῇ	πόρνῃ	ἓν	σῶμά	ἐστιν;	Ἔσονται	γάρ,	φησίν,.	
ho	kollomenos	te	porne	hen	soma	estin;	Esontai	gar,	fesin,.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G3588 T-NPM	G1417 A-NUI	G1519 PREP	G4561 N-ASF	G1520 A-ASF		G3588 T-NSM	G1161 CONJ	G2853 V-PPP-NSM	G3588 T-DSM	G2962 N-DSM
οἱ	δύο	εἰς	σάρκα	μίαν	**6:17**	ὁ	δὲ	κολλώμενος	τῷ	Κυρίῳ
hoi	duo	eis	sarka	mian		ho	de	kollomenos	to	Kyrio
—	—	—	—	—		—	—	—	—	—

G1520 A-NSN	G4151 N-NSN	G1510 V-PAI-3S		G5343 V-PAM-2P	G3588 T-ASF	G4202 N-ASF	G3956 A-NSN	G265 N-NSN	G3739 R-ASN
ἓν	πνεῦμά	ἐστιν.	**6:18**	φεύγετε	τὴν	πορνείαν.	πᾶν	ἁμάρτημα	ὃ
hen	pneuma	estin.		feugete	ten	porneian.	pan	hamartema	ho
—	—	—		—	—	—	—	—	—

G1437 COND	G4160 V-AAS-3S	G444 N-NSM	G1622 ADV	G3588 T-GSN	G4983 N-GSN	G1510 V-PAI-3S	G3588 T-NSM	G1161 CONJ	
ἐὰν	ποιήσῃ	ἄνθρωπος	ἐκτὸς	τοῦ	σώματός	ἐστιν·	ὁ	δὲ	
ean	poiese	anthropos	ektos	tu	somatos	estin;	ho	de	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	

G4203 V-PAP-NSM	G1519 PREP	G3588 T-ASN	G2398 A-ASN	G4983 N-ASN	G264 V-PAI-3S		G2228 PRT	G3756 PRT-N	G1492 V-RAI-2P	
πορνεύων	εἰς	τὸ	ἴδιον	σῶμα	ἁμαρτάνει.	**6:19**	ἢ	οὐκ	οἴδατε	
porneuon	eis	to	idion	soma	hamartanei.		e	uk	oidate	
—	—	—	—	—	—		—	—	—	

G3754 CONJ	G3588 T-NSN	G4983 N-NSN	G4771 P-2GP	G3485 N-NSM	G3588 T-GSN	G1722 PREP	G4771 P-2DP	G40 A-GSN	G4151 N-GSN
ὅτι	τὸ	σῶμα	ὑμῶν	ναὸς	τοῦ	ἐν	ὑμῖν	Ἁγίου	Πνεύματός
hoti	to	soma	hymon	naos	tu	en	hymin	Hagiu	Pneumatos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G1510 V-PAI-3S	G3739 R-GSN	G2192 V-PAI-2P	G575 PREP	G2316 N-GSM	G2532 CONJ	G3756 PRT-N	G1510 V-PAI-2P	G1438 F-2GPM		
ἐστιν,	οὗ	ἔχετε	ἀπὸ	Θεοῦ;	καὶ	οὐκ	ἐστὲ	ἑαυτῶν;	**6:20**	
estin,	hu	echete	apo	Theu;	kai	uk	este	heauton;		
—	—	—	—	—	—	—	—	—		

G59 V-API-2P	G1063 CONJ	G5092 N-GSF	G1392 V-AAM-2P	G1211 PRT	G3588 T-ASM	G2316 N-ASM	G1722 PREP	G3588 T-DSN	G4983 N-DSN
ἠγοράσθητε	γὰρ	τιμῆς·	δοξάσατε	δὴ	τὸν	Θεὸν	ἐν	τῷ	σώματι
egorasthete	gar	times;	doksasate	de	ton	Theon	en	to	somati
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G4771 P-2GP
ὑμῶν.
hymon.
—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.
Udostępnione na licencji Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0.